

VODOVODNÍ BATERIE



EN

TAP INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE

MONTAGEANLEITUNG DER ARMATUR

CS

MONTÁŽNÍ NÁVOD BATERIÍ

SK

NÁVOD NA MONTÁŽ BATÉRIE

HU

CSAPTELEP SZERELÉSI UTASÍTÁS

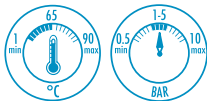
BASIC TECHNICAL DATA

The place and way of installation needs to ensure free access to any possible dismantling and a possibility of carrying out maintenance or repair activities.

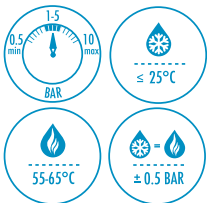
The tap should be installed by persons with appropriate qualifications. Any possible damage caused as a result of unprofessional assembly or maintenance is not covered by warranty.

In order to ensure long and reliable use of the tap it is required to apply ball valves with a filter with regard to standing taps or seals with strainers with regard to wall taps.

Requirements for taps other than thermostatic taps:



Requirements for thermostatic taps:



It is not advisable to use a thermostatic tap with hot gas and electric water heaters.

MAINTENANCE ACTIVITIES

- A user is obliged to clean the following on a regular basis: aerator, ball valves with a filter, tap's surface, to check connections of hoses, filters.
- For cleaning fittings it is necessary to use only cleaners recommended by the producer. For cleaning fittings it is required to use only a soft cloth. After cleaning the surface, it is necessary to rinse remainders of a cleaner with water.
- It is forbidden to use any chemical substances including: sodium hypochlorite and potassium hypochlorite, chlorine compounds, alcohol, bases, strong acids and solvents.
- It is forbidden to use steam cleaners.
- It is forbidden to use, for cleaning, any abrasive materials and substances due to high sensitivity of chrome-plated and painted surface.

TAP MODELS

- I - Standing model with a pull-apart spout
- II - Wall model
- III - Standing model
- IV, V, VI - Flush-mounted model
- VII - Sensor model
- VIII, IX - Standing multi-hole model
- X - Time delay taps

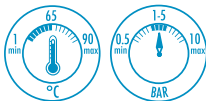
GRUNDSÄTZLICHE TECHNISCHE DATEN

Der Montageort und die Montageart müssen einen freien Zugang bei etwaiger Demontage und Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten gewähren.

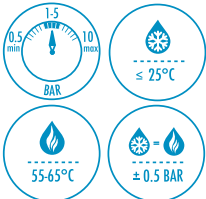
Die Armaturmontage soll von Personen mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Etwaige Schäden, die sich aus einer nicht fachgerechten Montage oder Wartung ergeben, werden in der Garantie nicht berücksichtigt.

Zur Sicherung einer langfristigen und zuverlässigen Armaturnutzung ist die Verwendung der Kugelhähne mit Filter für Steharmaturen bzw. Siebdichtungen für Wandarmaturen notwendig.

Anforderungen für Armaturen ohne Thermostate:



Anforderungen für Armaturen mit Thermostaten:



Es wird nicht empfohlen, eine thermostatische Armatur mit gasbetriebenen und elektrischen Durchlauf-Wasserheizer zu verwenden.

WARTUNG

- Der Benutzer ist zur regelmäßiger Reinigung und Überprüfung folgender Elemente verpflichtet: Strahlregler, Kugelhähne mit Filter, Armaturoberfläche, Schlauchanschlüsse, Filter.

- Zur Armaturreinigung sollen nur die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel benutzt werden. Zur Armaturreinigung soll nur ein weiches Lappen benutzt werden. Nach der Oberflächenreinigung sollen die Reinigungsmittelreste mit Wasser gespült werden.

- Es dürfen keine chemischen Mittel verwendet werden, die Natrium- und Kaliumhypochlorit, Chlorverbindungen, Alkohol, Basen, starke Säuren und Lösungsmittel beinhalten.

- Es dürfen keine Dampfreiniger verwendet werden.

- Zur Reinigung dürfen keine Schleifmaterialien und -mittel verwendet werden, weil die chrombeschichteten und gestrichenen Oberflächen sehr empfindlich sind.

ARMATUR MODELLE

I - Armatur mit ausziehbarem Auslauf

II - Wandarmatur

III - Einlocharmatur

IV, V, VI - Unterputzarmatur

VII - Sensor Armatur

VIII, IX - Wannenrandarmatur

X - Selbstschlussarmaturen

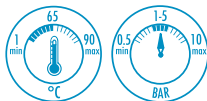
ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Místo a způsob montáže musí zajišťovat volný přístup pro případné demontování a provádění činností spojených s údržbou nebo opravami.

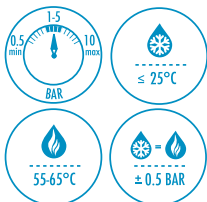
Montáž baterie by měla být provedena osobou s příslušnou kvalifikací. Případné škody vzniklé v důsledku neprofesionální montáže nebo údržby nespádají do záruky.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého používání baterie se vyžaduje použití kulových ventilů s filtrem pro stojánkové baterie nebo těsnění se sítkami do nástěnných baterií.

Nároky na jiné než termostatické baterie:



Nároky na termostatické baterie:



Nedoporučuje se používání termostatických baterií spolu s průtokovými plynovými a elektrickými ohřívači vody.

ÚKONY ÚDRŽBY

- Uživatel je povinen pravidelně čistit: perlátor, kulové ventily s filtrem, povrch baterií, kontrolovat spojení hadic, síťových filtrů.
- K čištění armatury používejte pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem. K čištění armatury používejte výhradně měkký hadřík. Po čištění povrchu z něj vodou opláchněte zbytky čistícího přípravku.
- Nepoužívejte žádné chemické látky, které obsahují: chlornan sodný, draselný, sloučeniny chloru, alkohol, zásady, silné kyseliny a rozpouštědla.
- Nepoužívejte parní čističe.
- K čištění nepoužívejte jakékoli abrazivní materiály a látky s ohledem na vysokou citlivost chromovaných a natíraných povrchů.

MODELY BATERIÍ

I - Stojánkový model s vytahovací výlevkou

II - Nástěnný model

III - Stojánkový model

IV, V, VI - Podomítkový model

VII - Senzorový model

VIII, IX - Víceotvorový stojánkový model

X - Samozávěrná baterie

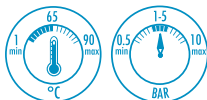
ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE

Miesto a spôsob montáže musí umožňovať voľný prístup, prípadnú demontáž, ako aj vykonávanie údržbárskych a opravárskych činností.

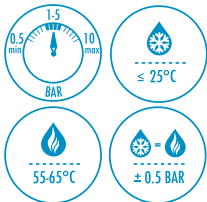
Montáž batérie by mala byť vykonávaná osobou s príslušnými odbornými kvalifikáciami. Záruka sa nevzťahuje na škody, ku ktorým dôjde v dôsledku neodbornej montáže alebo údržby.

Z hľadiska dlhodobej a spoľahlivej prevádzky batérie je nevyhnutné použiť v prípade stojacích batérií guľové uzávery s filtrami, a v prípade nástenných batérií tesnenia so sitkami.

Požiadavky pre iné ako termostatické batérie:



Požiadavky pre termostatické batérie:



Termostatické batérie neodporúčame používať v kombinácii s prietokovými plynovými alebo elektrickými ohrievačmi vody.

ÚDRŽBÁRSKE PRÁCE

- Užívateľ musí pravidelne čistiť perlátor, guľové ventily s filtrom a povrch batérie a pravidelne kontrolovať hadicové spoje a filtračné sitká.
- Na čistenie armatúry používajte výlučne výrobcom odporúčané čistiace prostriedky. Na čistenie armatúry používajte výlučne mäkké tkaniny. Povrch po vyčistení opláchnite vodou od zvyškov čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte chemické prostriedky, ktoré obsahujú chlórnan sodný alebo draselný, zlučneniny chlóru, alkohol, zásady, silné kyseliny a rozpúšťadlá.
- Nepoužívajte parné čističe.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace materiály alebo látky, nakoľko chrómované a maľované povrchy sú veľmi citlivé na poškriabanie.

MODELY BATÉRIÍ

I - Stojací model s vyťahovacím výtokom

II - Nástenný model

III - Stojací model

IV, V, VI - Model skrytý pod omietkou

VII - Senzorový model

VIII, IX - Viacotvorový stojací model

X - Samouzavírací batérie

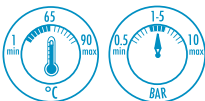
ALAPVETŐ MŰSZAKI ADATOK

A csaptelepet úgy és olyan helyre kell felszerelni, hogy biztosított legyen a szabad hozzáférés az esetleges leszereléshez és a karbantartáshoz vagy javításhoz.

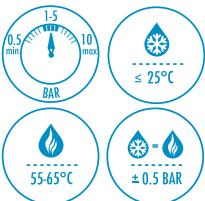
A csaptelepet megfelelő szakképzettséggel rendelkező személynek kell felszerelnie. A szakképzetlen felszerelésből vagy karbantartásból eredő meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

A csaptelep hosszú távú és megbízható működésének biztosítása érdekében az álló csaptelepnél szűrővel ellátott golyócsapot a fali csaptelepnél szűrővel felszerelt tömítést alkalmazunk.

A nem termosztátos csaptelepek követelményei:



A termosztátos csaptelepek követelményei:



Nem ajánljuk a termosztátos csaptelepet gáz vagy elektromos átfolyós vízmelegítővel használni.

KARBANTARTÁS

- A felhasználó köteles rendszeresen tisztítani az aerátort, a szűrővel ellátott golyócsapot, a csaptelep felületét, ellenőrizni a csövek összeillesztését, a hálós szűrőt.
- A csaptelepek tisztításához kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószereket használja. A csaptelepeket kizárólag puha ruhával tisztítsa. A felület megtisztítása után vízzel öblítse le a tisztítószer maradványait.
- Tilos olyan vegyszert használni, amely tartalmaz nátrium hipokloritot és káliumot, klórt, alkoholt, bázisokat, erős savakat és oldószereket.
- Tilos gőztisztító berendezést használni.
- Az igen érzékeny krómozott és festett felületek védelme érdekében ne használjon semmilyen súrolóhatású anyagot vagy tisztítószer.

MODELEK CSAPTELEPET

I - Kihúzható zuhanyfejes álló csaptelep

II - Fali csaptelep

III - Álló csaptelep

IV, V, VI - Falsík alatti csaptelep

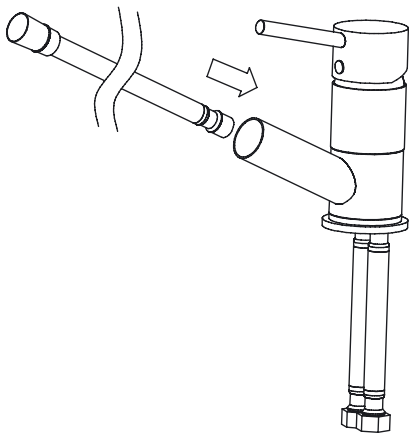
VII - Szenzoros csaptelep

VIII, IX - Többlyukas álló csaptelep

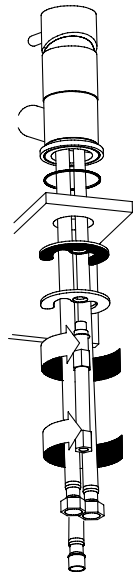
X - Önelzáró csaptelep

I

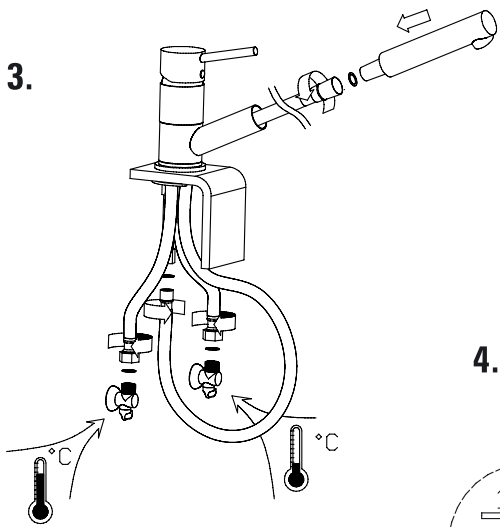
1.



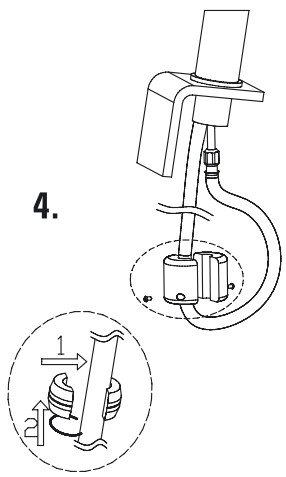
2.

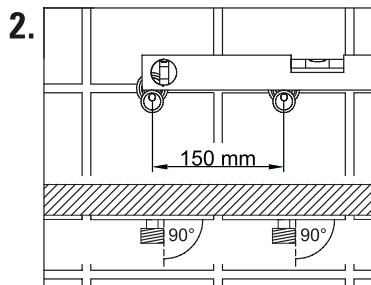
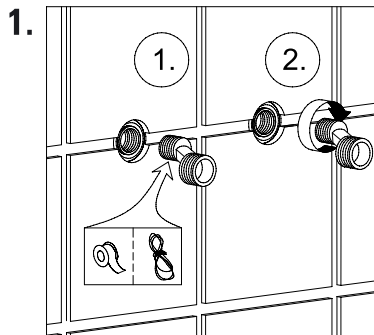


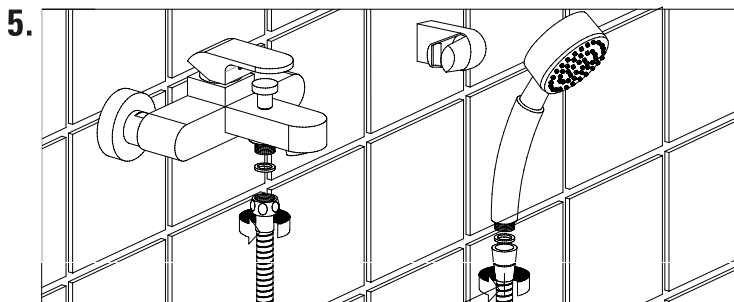
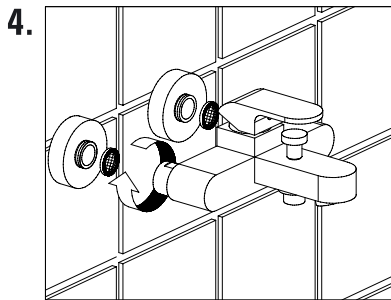
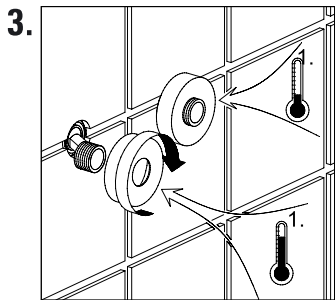
3.



4.

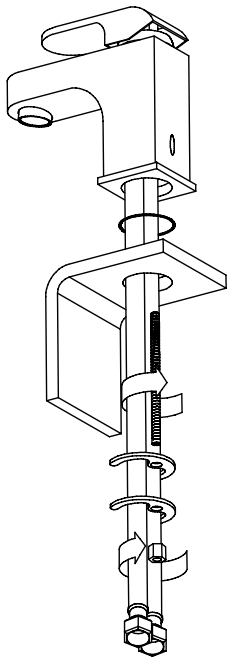




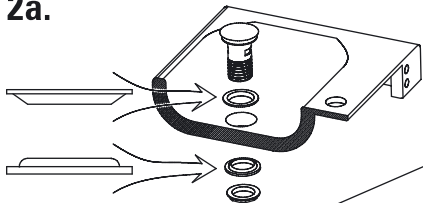


III a

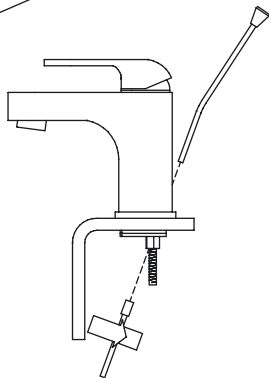
1.

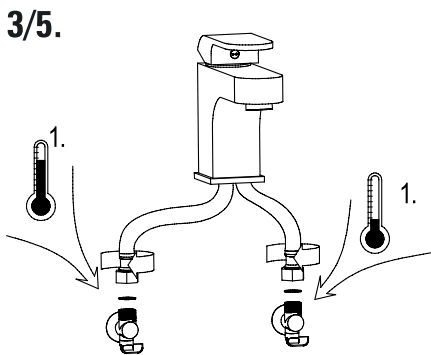
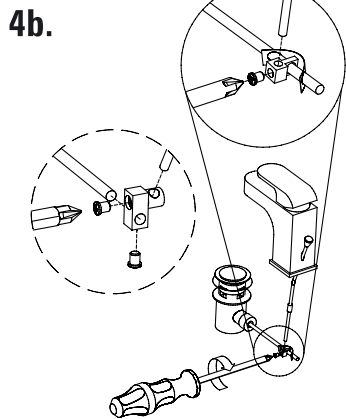
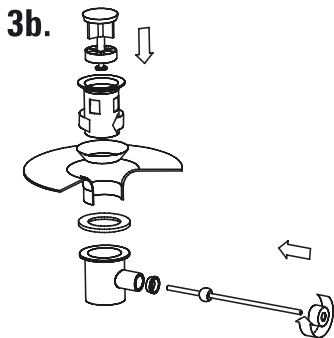


2a.



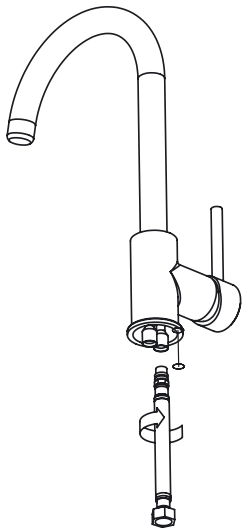
2b.



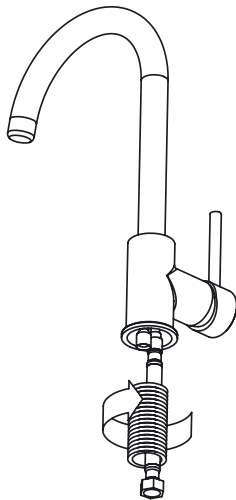


III b

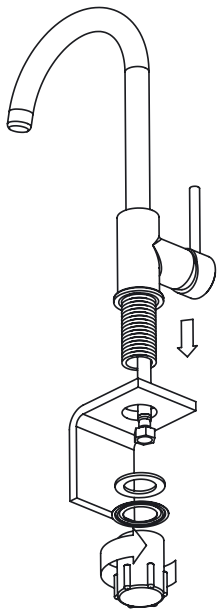
1.



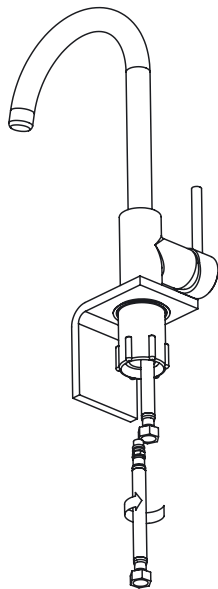
2.



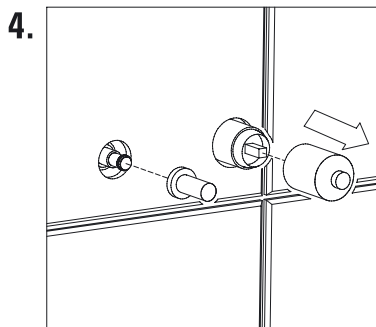
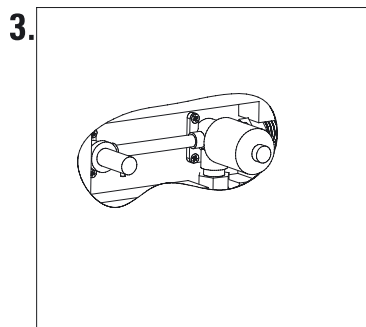
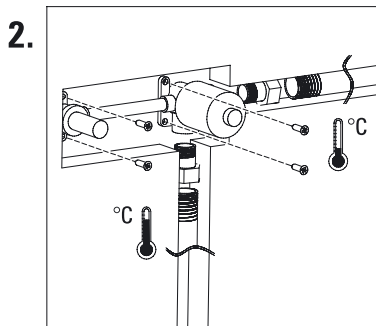
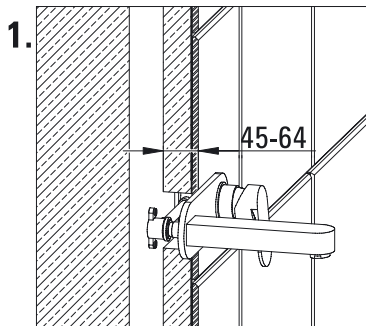
3.



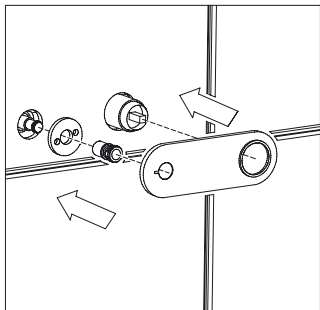
4.



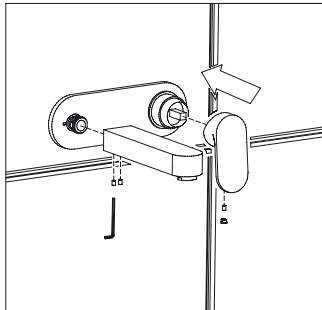
IV



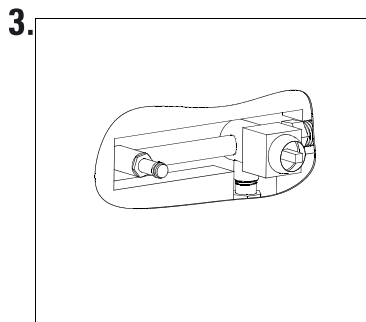
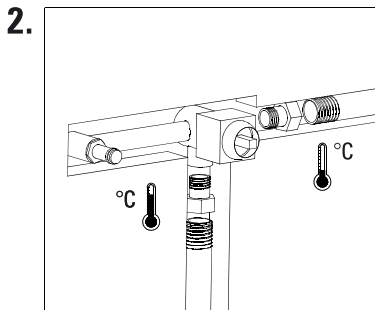
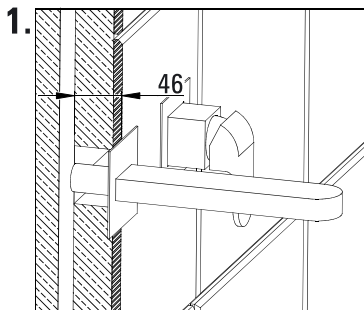
5.



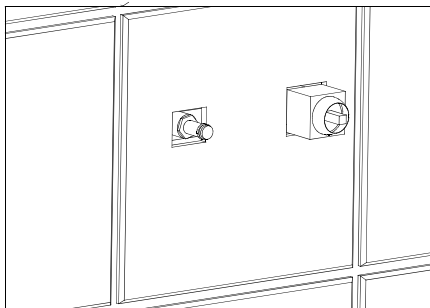
6.



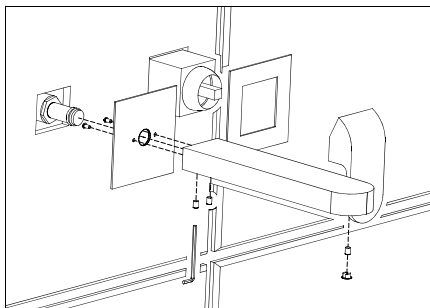
V



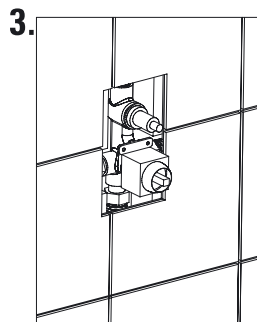
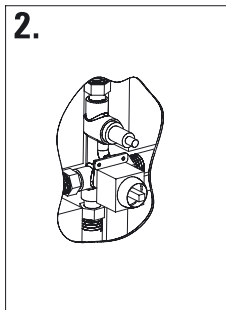
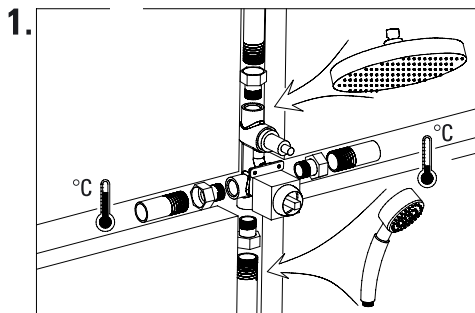
4.



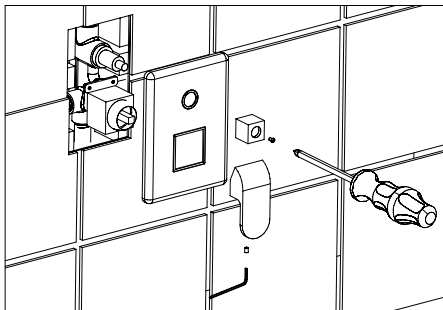
5.



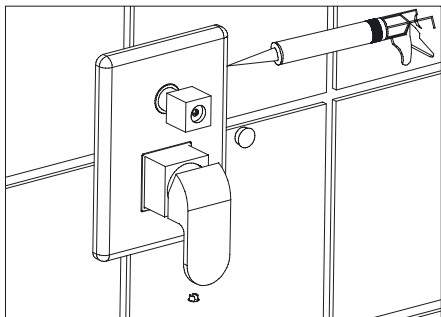
VI



4.

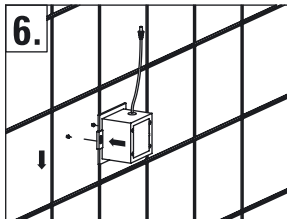
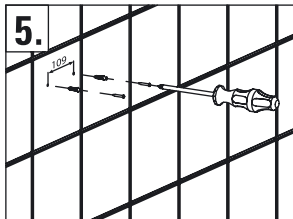
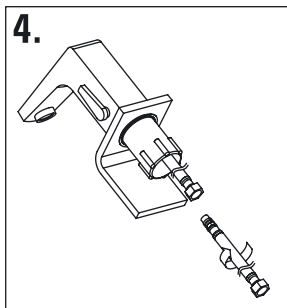
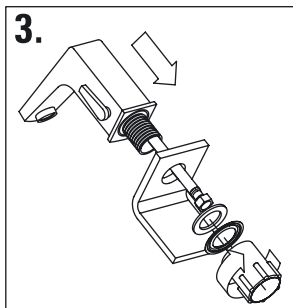
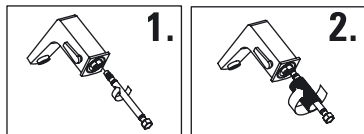


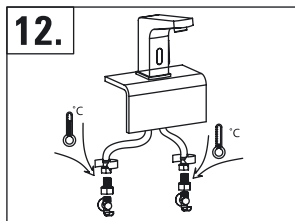
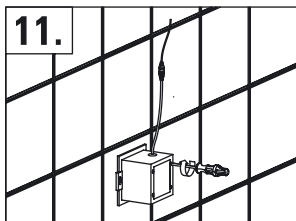
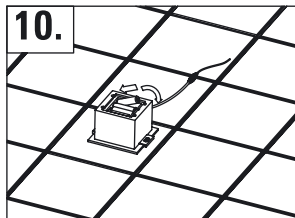
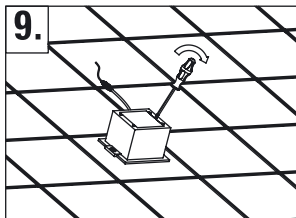
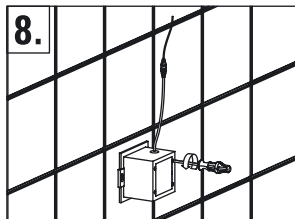
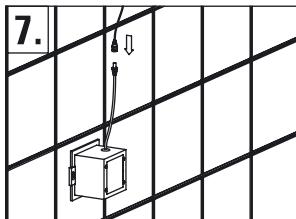
5.



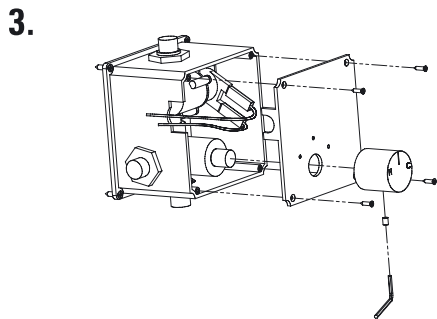
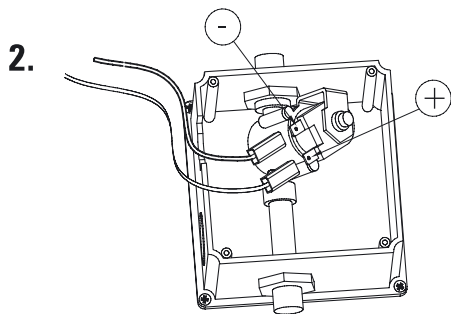
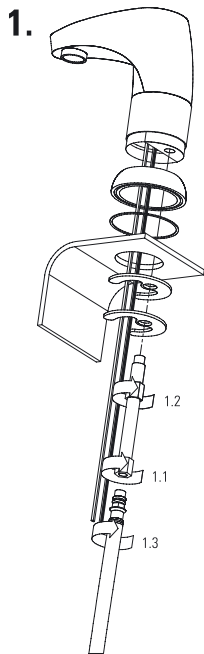
VII a

AA (LR6) 4x1.5V

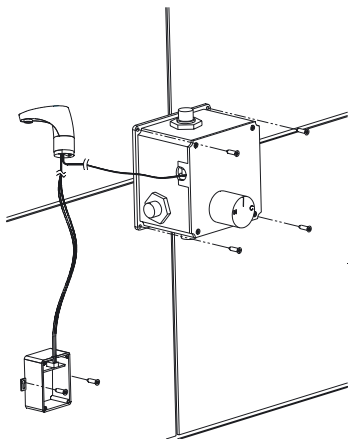




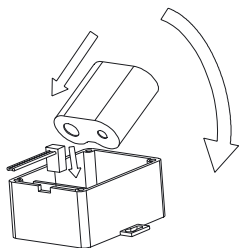
VII b



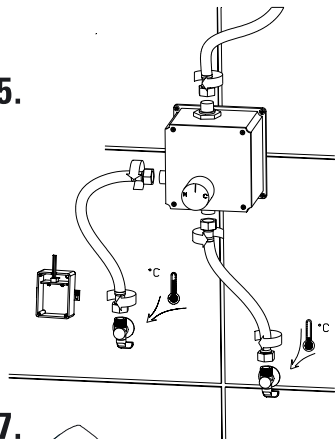
4.



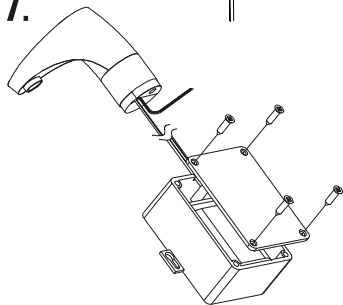
6.



5.

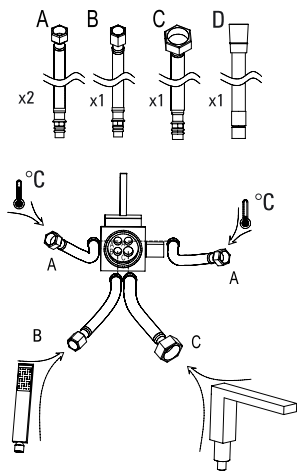


7.

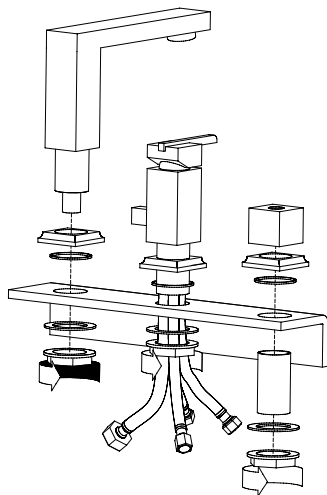


VIII

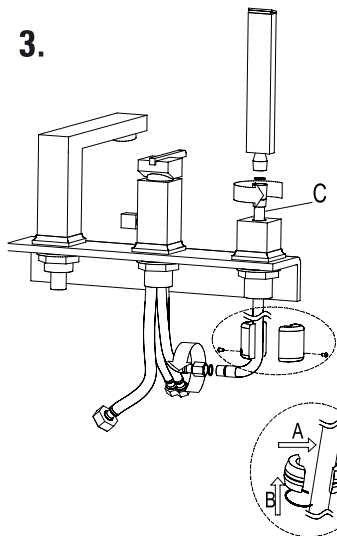
1.



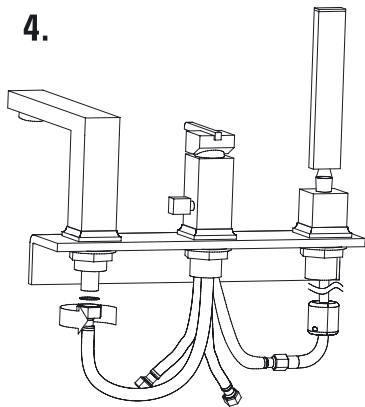
2.



3.

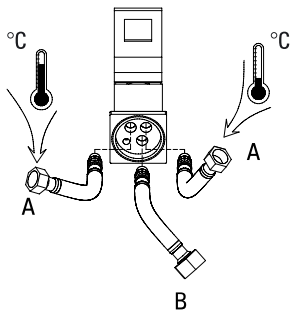
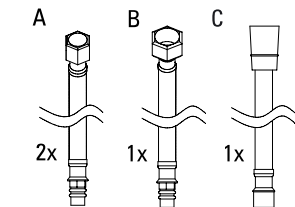


4.

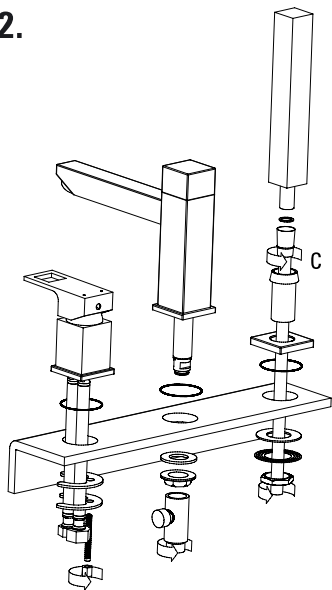


IX

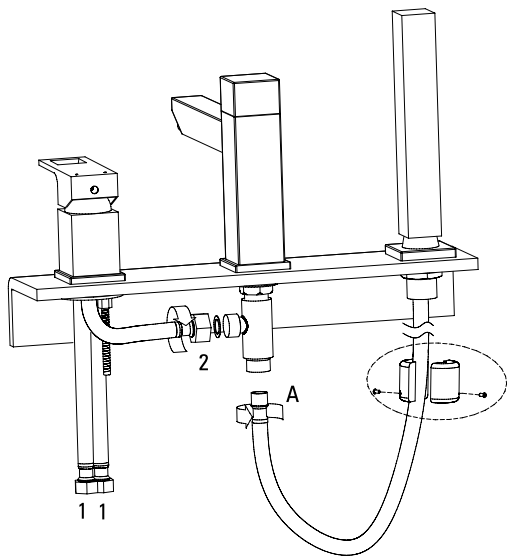
1.



2.

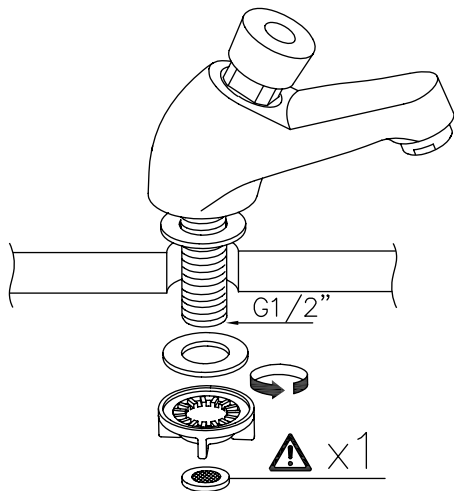


3.

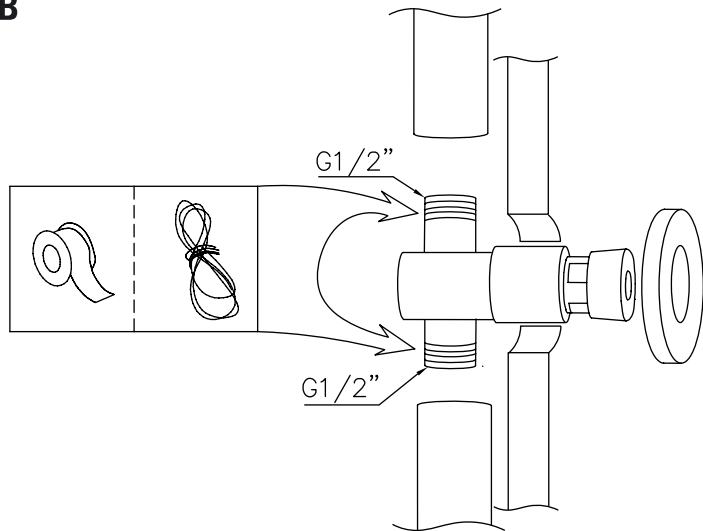


X

A



B



C

